C1 · « Allez viens ! » de Félix Radu

Oralité et registres

Comprendre le français familier sans perdre la maîtrise du registre

Objectif. Identifier les réductions orales et reformuler une même idée dans plusieurs niveaux de langue.

Le morceau alterne oral spontané, familiarité, humour et référence littéraire. La compétence C1 consiste à comprendre ces formes, à mesurer leur effet et à savoir les reformuler.

Lexique de registre

Forme	Registre	Équivalent neutre
barge	familier	fou / improbable
se casser	familier	partir / s'en aller
s'en foutre	très familier	ne pas accorder d'importance à
kiffer	familier contemporain	adorer / apprécier fortement
PV	abréviation courante	procès-verbal / amende
pédoncule	terme spécialisé détourné	tige portant une fleur ou un fruit

Trois opérations C1

1. Reconnaître : comprendre une forme familière sans la confondre avec une faute.
2. Évaluer : déterminer si elle convient à la situation, au destinataire et à l'effet recherché.
3. Reformuler : conserver le sens en modifiant le registre.

Atelier

Reformulez l'idée « quitter momentanément sa routine » dans trois contextes : message à un ami ; entretien radiophonique ; introduction d'un essai. Comparez pronoms, lexique, longueur des phrases et degré d'implicite.

Analyse

Pourquoi l'alternance entre langue familière et référence littéraire peut-elle renforcer la voix d'un locuteur au lieu de la rendre incohérente ? Donnez deux arguments.

Espace de réponse